DTC-700



TELÉFONO DE HILOS



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESP

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir nuestro nuevo teléfono con teclas grandes. En este manual encontrará información que le ayudará a familiarizarse con el teléfono.

Para obtener un rendimiento óptimo del teléfono, le recomendamos que lea este manual de instrucciones atentamente antes de utilizarlo por primera vez.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

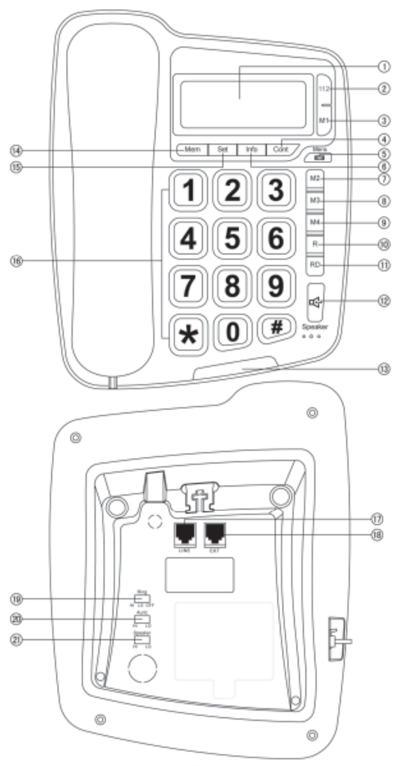
Cuando utilice este teléfono, asegúrese de tomar siempre las precauciones de seguridad básicas que se describen a continuación para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y daños a las personas.

1. Lea atentamente y cumpla todas las advertencias e instrucciones.
2. Desenchufe el teléfono de la toma de línea de la pared antes de limpiarlo. No utilice productos de limpieza líquidos ni aerosoles. Límpielo con un trapo húmedo.
3. No coloque el teléfono encima de superficies inestables ya que podría caer y sufrir daños irreparables.
4. No introduzca objetos extraños de ningún tipo dentro del dispositivo a través de las ranuras de la cubierta ya que podrían tocar puntos de voltaje peligrosos o cortocircuitar componentes, lo que podría ocasionar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquidos de ningún tipo encima del teléfono.
5. No mueva ni desconecte el teléfono durante tormentas con aparato eléctrico ya que existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
6. Si el teléfono presenta problemas, envíelo al servicio de asistencia técnica.
7. Siempre use baterías nuevas del tipo y tamaño especificados. Quite las baterías viejas o descargadas y deseche de acuerdo con sus regulaciones locales.

CARACTERÍSTICAS

- FSK/DTMF/ETSI compatible con detección automática
- Pantalla LCD de 16 dígitos
- Llamada directa al 112.
- 4 memorias programables
- Llamada directa seleccionable entre los números de información 11822,11818 y 11825.
- 5 números programables para conexión automática del auricular.
- Función de transferencia de llamadas
- Función de rellamada
- Manos libres
- 2 niveles de volumen para el modo de manos libres
- 2 Niveles de volumen para el auricular
- Volumen ajustable del timbre
- Indicador LED de uso

DESCRIPCIÓN DE LA UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES



1 Pantalla LCD
2 112 directo
3 Memoria M1
4 Acceso contestador
5 Indicador mensaje
6 Información telefónica
7 Memoria M2
8 Memoria M3
9 Memoria M4
10 Transferencia de llamadas
11 Rellamada
12 Manos libres
13 Indicador llamada
14 Memorias
15 Set
16 Teclas numéricas
17 Línea
18 Señal externa
19 Vol. timbre (HI/LO/OFF)
20 Vol. auricular (HI/LO)
21 Vol. manos libres (HI/LO)

INSTALACIÓN

1. Introduzca un extremo del cable telefónico en la toma de línea de la base del teléfono y el otro extremo en la toma telefónica de la pared.
2. Conecte el auricular y la base con un cable en espiral.

RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA

1. Al recibir una llamada, el teléfono suena y la pantalla LCD muestra el número de secuencia de la llamada, la luz indicadora de llamada se enciende.

NOTA: Para que el teléfono muestre el número entrante y otra información en la pantalla, debe solicitar el servicio de identificación de llamadas a su compañía telefónica.

● **Desde el auricular**

1. Descuelgue el auricular y hable con la otra persona.
2. Cuando haya terminado, vuelva a colocar el auricular en la base.

● **Desde el altavoz**

1. Cuando suene el teléfono, pulse el botón y hable con la persona que llama. Para que la otra persona le pueda oír claramente, hable a una distancia máxima de 32 cm del altavoz.
2. Cuando haya terminado, pulse el botón otra vez.

REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA

Desde el auricular

1. Descuelgue el auricular.
2. Cuando oiga la señal de línea, marque el número que desee.
3. Cuando haya terminado, vuelva a colocar el auricular en la base.

Desde el altavoz

1. Pulse el botón .
2. Cuando oiga la señal de línea, marque el número que desee.
3. Cuando haya terminado, pulse el botón otra vez.

Rellamada

1. Descuelgue el auricular o pulse el botón .
2. Pulse el botón **RD** para volver a llamar al último número marcado.

CAMBIO ENTRE AURICULAR Y MANOS LIBRES

1. Cuando utilice el auricular, presione el botón para pasar al modo manos libres directamente, de esta forma tanto el auricular como el manos libres funcionarán. Presione el botón otra vez para desactivar el manos libres, el auricular sigue estando activo.

2. Cuando esté usando la función manos libres, si descuelga el auricular se conectará en sonido en el auricular y se desconectara automáticamente el manos libres.

R (TRANSFERENCIA DE LLAMADA)

Para transferir una llamada en curso a otro número de teléfono, marque la tecla **R** y a continuación marque el número de destino. Espere tono y coloque el auricular en la base para finalizar la transferencia de la llamada.

LLAMADAS DIRECTAS

● **Servicio de emergencias 112**

Para llamar al número de emergencias 112 simplemente pulse el botón 112 tanto en modo colgado como descolgado. El número de emergencias está grabado en la memoria y no se puede eliminar.

● **Servicio de información telefónica**

a. Grabación del número de información

Notas: a) Solo los números 11822, 11825 o 11818 se pueden grabar en la tecla **INFO**, cualquier otro número se grabará como número erróneo.

b) El número grabado por defecto es 11822.

1. Con el auricular colgado, presione el botón SET y el botón INFO, en el LCD aparecerá "C_"
2. Cuando introduzca el número puede encontrarse dos situaciones:

2.1) Si introduce el número incorrecto y presiona el botón INFO, el LCD mostrará "C_" de nuevo para solicitar el número correcto. Si lo introduce erróneamente 3 veces el teléfono volverá a modo colgado.
2.2 Si introduce el número correctamente *11822#, la pantalla LCD mostrará "C*11822#_". Presione INFO, el LCD mostrará "_", esto significa que ya puede grabar el nuevo número. Entonces podrá encontrarse también con dos situaciones:

2.2.1) Si introduce el número incorrecto y presiona INFO, el LCD mostrará "_" de nuevo para pedir un nuevo número correcto. Si lo introduce incorrecto 3 veces el teléfono volverá al modo colgado.

2.2.2) Si introduce cualquiera de los números 11822, 11818 o 11825, la pantalla LCD mostrará "11825_", luego pulse el botón INFO y el nuevo número se grabará.

b. Marcación del número grabado

1. En modo colgado, presione el botón **INFO**
2. El número memorizado se marcará.

CONFIGURACIÓN DE LAS MEMORIAS DIRECTAS M1-M4

a. Grabación

1. En modo colgado, presione la tecla **Set**, la pantalla LCD mostrará "_"
2. Introduzca el número directo que quiera grabar, no debe superar los 32 dígitos.
3. Presione uno de los botones de memoria **M1-M4**.

b. Marcar

En modo colgado, presione uno de los 4 botones de memoria directa **M1-M4**, el número grabado se marcará.

CONEXIÓN AUTOMÁTICA DEL AURICULAR

- **Autorizar números entrantes**

1. Con el auricular colgado, pulse el botón **SET**, la pantalla mostrará "_".
2. Introduzca el primer número autorizado, no debe superar los 32 dígitos.
3. Presione la tecla **MEM** y el botón 1.
4. En total puede grabar 5 números autorizados, debe usar el mismo procedimiento para autorizar el segundo, tercero, etc., en las teclas numéricas 2-5.

- **Conexión automática del auricular con los números autorizados.**

Cuando el teléfono recibe una llamada entrante, comparará el número entrante con la lista de números autorizados. Si el número entrante coincide con uno de estos 5 números, el teléfono automáticamente pasará a modo manos libres para contestar la llamada.

FUNCIÓN CONTESTADOR DE LA COMPAÑÍA DE TELECOMUNICACIONES.

- **Activar el servicio de contestador de la compañía telefónica.**

1. Con el auricular colgado, pulse los botones INFO y MEM.
2. El número "*10#" se marcará y se mostrará en la pantalla LCD.
3. Cuelgue el auricular o presione para colgar, ahora el servicio de contestador está activo.

- **Acceso al servicio de contestado de su compañía de telecomunicaciones**

1. Cuando el servicio está activo, la compañía de telecomunicaciones puede recibir y guardar mensajes de voz mientras hace que la luz indicadora de mensaje se ilumine.
2. Presione la tecla **CONT**, el número 069 se marcará automáticamente dándole acceso al servicio de su compañía telefónica para escuchar el mensaje de voz guardado.
3. Cuelgue el auricular o presione para colgar una vez haya escuchado el mensaje, la luz indicadora de mensaje dejará de parpadear.

● **Desactivar el servicio de contestador de la compañía telefónica.**

1. Con el auricular colgado, presione las teclas CONT y MEM.
2. El número "#10#" se marcará y se mostrará en la pantalla LCD
3. Cuelgue el auricular o presione para colgar, ahora el servicio de contestador está desactivado.

IDENTIFICADOR DE LLAMADAS

Si tiene contratado este servicio con su compañía telefónica, al recibir una llamada, el número llamante se mostrará en la pantalla.

PANTALLA LCD

La pantalla LCD cuenta con 16 dígitos de gran tamaño para una fácil lectura. En modo colgado la pantalla permanecerá vacía.

Cuando el usuario descuelga el teléfono o presiona , la pantalla se activa y muestra el símbolo "_". Cuando se active cualquiera de las funciones anteriormente mencionadas la pantalla LCD mostrará el mensaje pertinente en cada caso.

AJUSTE DEL VOLUMEN

● **Volumen de llamada**

Mueva el botón RING situado en la parte inferior del teléfono para seleccionar el volumen deseado, consta de tres posiciones (HI/LO/OFF). Si selecciona el modo OFF el teléfono no sonará para ninguna llamada entrante, tan solo se encenderá el LED de llamada entrante.

● **Volumen del auricular**

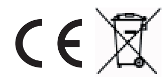
Mueva el botón AURIC situado en la parte inferior del teléfono para seleccionar el volumen deseado para el auricular, consta de dos posiciones (HI/LO). De esta forma podrá seleccionar el volumen deseado a través del auricular para la conversación.

● **Volumen del manos libres**

Mueva el botón situado en la parte inferior del teléfono para seleccionar el volumen deseado para el manos libres, consta de dos posiciones (HI/LO).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por medio de la presente Flamagas S.A. declara que el producto DTC-700 cumple los requisitos y objetivos de protección básicos de la directiva 1999/5/CE sobre equipos radioelectricos y equipos terminales de telecomunicacion.



Para obtener una copia completa de la declaración de conformidad visite la dirección:

www.electronicaflamagas.com

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años desde la fecha de adquisición contra todo fallo de fabricación. El incumplimiento de las instrucciones o precauciones de uso contenidas en este manual implican la pérdida automática de la garantía.

Para que esta garantía tenga validez, es necesario presentar el ticket o factura de compra original. Importador exclusivo Flamagas S.A.

SERVICIO TÉCNICO

Para cualquier tipo de consulta sobre este producto o reparaciones de producto en garantía no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio técnico.

TECNOLEC, S.L.
Tel 93 340 87 53
email: comercial@tecnolec.net

(Para productos adquiridos en España)

DTC-700



CORDED PHONE



USER MANUAL

INTRODUCTION

Thank you for your purchasing our newest safety telephone with big dialing buttons. This manual is designed to familiarize you with this phone.

To get the maximum use from your new phone, we suggest that you read this Instruction Manual carefully before operating it.

SAFETY INSTRUCTION

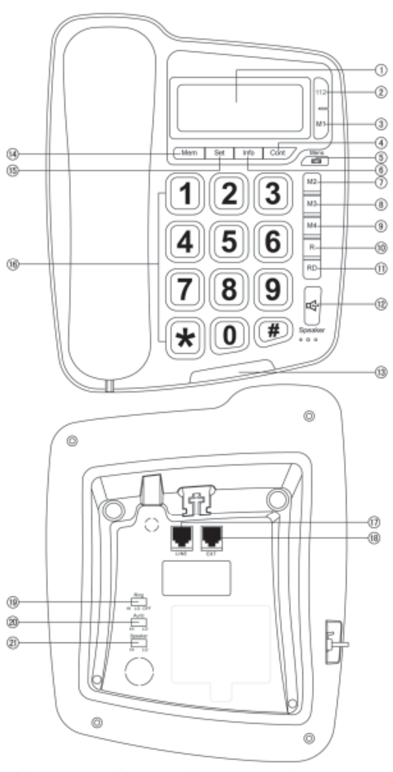
When using your telephone equipment, the following basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons:

1. Read and understand all instructions and follow all warnings.
2. Unplug the product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use damp cloth for cleaning.
3. Do not place this product on an unstable cart, stand or table. The product may fall, causing serious damage to the product.
4. Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in the risk of fire or electric shock.
5. Never push objects of any kind into this product through cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a risk of fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
6. Avoid using this unit during an electrical storm, move or disconnect the unit, there may be a remote risk of electronic shock from lightning and thunder.

FEATURES

- FSK/DTMF dual systems compatible
- 16-digit one line LCD display
- 112 direct call
- 4 programmable direct calls
- One direct call selectable from 11822, 11818 and 11825
- 5 programmable incoming numbers to auto-turn on speakerphone
- Network answering machine function
- Redial, Pause and Flash function
- Hands-free function
- Ringing volume HI/LO/OFF switchable
- Handset and hands-free volume HI/LO switchable
- Message waiting and ringing LED indicator

SILK SCREEN



1 LCD
2 112
3 M1
4 Cont
5 IMens LED
6 Infor
7 M2
8 M3
9 M4
10 R
11 RD
12 Speaker
13 RING LED
14 Mem
15 Set
16 Numerical key
17 LINE
18 EXT
19 Ring (HI/LO/OFF)
20 Auric (HI/LO)
21 Speaker (HI/LO)



GETTING STARTED

1. Insert one end of the line cord to the line jack of the base and the other end to the wall outlet of exchange.
2. Connect the handset and the unit with coiled line.
3. Setting the dialing mode to correct mode according to the directions from your local telecom.
4. Apply for the caller ID from your local telecom office.

FUNCTION AND OPERATION DESCRIPTION

RECEIVING A CALL

When a call comes, the telephone rings and LCD displays the incoming call number, also the Ring LED on the bottom of the base flickers

- **From handset**

1. When the telephone rings, pick up the handset to answer the call and talk to the other party by handset.
2. When finished, return the handset to the base.

- **From speakerphone**

1. When the telephone rings, press key to answer the call and talk to the caller in hands-free mode. For the other party to hear your voice clearly, speak into the speaker from a distance of 32 cm or less.
2. When finished, press key again.

MAKING A CALL

From handset

1. Pick up the handset.
2. When you hear the dialing tone, dial the desired number.
3. When finished, return the handset to the base.

From Speakerphone

1. Press key
2. When you hear the dialing tone, dial the desired number.
3. When finished, press key again.

SWITCH BETWEEN HANDSET AND SPEAKERPHONE

1. When using the handset, press key to turn on the loudspeaker directly, now the handset microphone and hands-free loudspeaker are Info at one time. Press key again to turn off loudspeaker, the handset mode is Info still.

2. When hands-free loudspeaker is Info only, pick up the handset to turn to handset mode, the hands-free loudspeaker turns off.

REDIAL FUNCTION

Pick up the handset or press 🔈 key, then press **RD** key. Only the first 32 digits of last dialled number will be dialled out.

PAUSE FUNCTION

When dialling, press **RD** key to insert a 3.6s pause time between the dialled digits.

FLASH FUNCTION

The flash time is 100ms, it can support some special network service, such as answering waiting call, transferring incoming call, etc. These services require a subscription, the detailed operations depend on the different exchanger.

R CALL TRANSFER FUNCTION

To transfer a call during a conversation to another phone number, press R key and dial the desired destination number. When you here tone signal return the handset to the base to finish the call transfer.

DIRECT CALL FUNCTION

- **Emergency Service 112**

1. At on-hook or off-hook state, press 112 key.
2. The emergency call number 112 is dialled out.

Note: The emergency call number 112 is pre-stored in CPU and can't be changed.

- **Network Information Service 11822**

a. Record the information number

Note: a) Only 11822, 11825 or 11818 can be recorded to the Info key, any other number will be regarded as a wrong number.

b) Default recording number is 11822, if you need to change the recorded number what you recorded before, you should enter into 11822 first correctly.

1. At on-hook state, press Set key and Info key, LCD displays "C_".
2. Enter into the right number, you may meet two situations:

2.1) If you entered the wrong number and press Info key, LCD displays "C_" again to ask for the right number. If there are 3 fails consecutively, the phone will return back to on-hook state.
2.2) If you entered into the right number of *11822#, LCD displays "C*11822#_". Press Info key, LCD displays "_", that means you can record the new number, you may also meet two situations:

2.2.1) If you entered the wrong number and press Info key, LCD displays "_" again to ask for the right number. If there are 3 fails consecutively, the phone will return back to on-hook state.
2.2.2) If you entered into any of the number 11822, 11818, or 11825 which are regarded as right numbers, for example 11825, LCD displays "11825_", then press Info key, the new number of 11825 was recorded.

b. Dial the recorded information number

1. At on-hook or off-hook state, press **Info** key.
2. The recorded information number is dialled out.

Function of Programmable Direct Call M1-M4

a. Store

1. At on-hook state, press **Set** key, LCD displays "_".
2. Input the direct call number you want to store not exceeding 32 digits.
3. Press one of the four direct call keys **M1-M4**.

b. Dial

At on-hook or off-hook state, press one of the four direct call keys **M1-M4**, the stored number will be dialled out.

AUTO-TURN ON SPEAKERPHONE REMOTELY

● **Authorize incoming numbers**

1. At on-hook state, press **Set** key, LCD displays "_".
2. Input the first authorized number not exceeding 32 digits.
3. Press **Mem** key and the number key 1.
4. Total 5 numbers can be authorized, use the same way to authorize the second, third, fourth and fifth numbers to the number key 2~5.

● **Auto-turn on speakerphone by authorized incoming numbers**

When the telephone is receiving an incoming call, it will compare the incoming number with the list of authorized numbers. If the incoming number matches with one of the five authorized numbers, then the telephone automatically turns on speakerphone to answer the call.

FUNCTION TELECOM NETWORK ANSWERING MACHINE

● **Activate the telecom network answering machine**

1. At on-hook or off-hook state, press **Mem** and **Info** keys.
2. The number "*10#" is dialled out and displayed on LCD.
3. Hang up the handset or press [speaker icon] key to hang up, now the network answering machine is Info.

● **Access to the Messages of the telecom network answering machine**

1. When the network answering machine is Info, the telecom network can receive and keep voice message for the phone, while it sends a message waiting signal to this telephone to power on the Mens LED, then the LED is blinking to indicate.
2. Press Cont key, the number "069" is dialled out to telecom network for getting back the voice message.
3. Hang up the handset or press key to hang up, the Mens LED stops blinking.

● **Deactivate of the telecom network answering machine**

1. At on-hook or off-hook state, press **Mem** and Cont keys.
2. The number "#10#" is dialled out and displayed on LCD.
3. Hang up the handset or press key to hang up, now the network answering machine is deactive.

CALLER ID

When the telephone is receiving an incoming call, the incoming call number is displayed on LCD. If it isn't answered, the number will remain on LCD until the telephone goes to off-hook and then returns back to on-hook again.

LCD DISPLAY

Numeric display with one line of 16 big seven-segment digits. In on-hook state, the LCD displays nothing. When the user picks up the handset or press key, the line is detected as active, then LCD will display the symbol "_". Upon activation of any the mentioned functions above, LCD will present the messages corresponding to each case.

VOLUME CONTROL

● **Ringing volume control**

Slide the three-position switch Ring (HI/LO/OFF) to select the ringing volume for incoming calls. Please note if OFF position is selected, the telephone doesn't ring for any incoming call. If you don't want to be disturbed by ringing tone some time, you can slide the switch to OFF position, but don't forget to return it to HI or LO position after that.

● **Handset volume control**

Slide the two-position switch Auric(HI/LO) to select the comfortable handset conversation volume.

● **Hands-free volume control**

Slide the two-position switch Speaker(HI/LO) to select the comfortable hands-free conversation volume.

STATEMENT OF COMPLIANCE

Flamagas S.A. hereby declares that the DTC-700 product complies with the requisites and basic safety requirements of Directive 1999/5/EC on Radio and Telecommunications Terminal Equipment.



For a full copy of the statement of compliance please see:

www.electronicaflamagas.com

GARANTEE

This product is guaranteed against all manufacturing defects for 2 years from the date of purchase.

If the care advice and instructions contained in this manual are not followed the guarantee will be automatically void.

For this guarantee to be valid, it is necessary to present the original receipt or invoice. Flamagas S.A. exclusive importer.

DTC-700



TÉLÉPHONE FILAIRE



MANUEL D'INSTRUCTIONS

INTRODUCTION

Nous vous remercions pour votre confiance en notre nouveau téléphone avec clavier à grandes touches. Sur ce manuel vous trouverez toute l'information nécessaire qui vous permettra de vous familiarisez avec le téléphone.

Pour obtenir un rendement optimal du téléphone, lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser pour la première fois.

INSTRUCTIONS DE SECURITÉ

Lorsque vous utiliserez ce téléphone, assurez-vous de prendre toujours toutes les mesures de précaution décrites ci-dessous, afin d'éviter le risque d'incendies, de décharges électriques ou dommages sur les personnes.

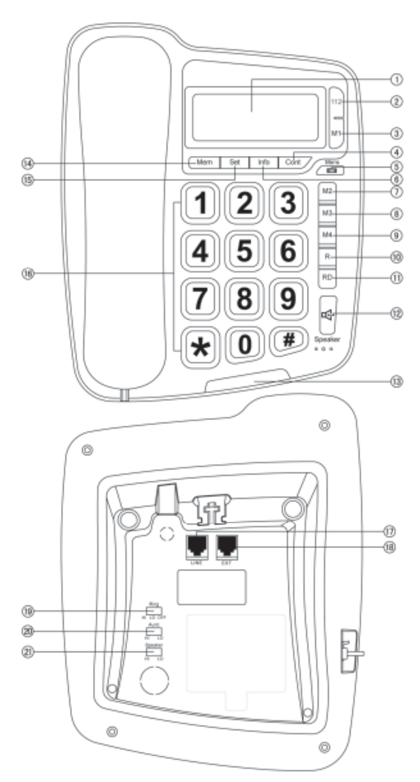
1. Lisez attentivement les instructions et suivez les avertissements.
2. Débranchez le téléphone de la prise du mur avant de le nettoyer. Ne pas utiliser ni des produits de nettoyage ni des aérosols. Nettoyez le téléphone avec un drap humide.
3. Ne pas placer le téléphone sur des superficies instables car il pourrait tomber et subir des dommages irréparables.
4. Ne pas introduire des objets étranges d'aucun type dans le dispositif à travers les rainures de la carcasse car ils pourraient toucher des points de voltages dangereux ou court-circuiter les composants, par conséquent provoquer un incendie ou une décharge électrique. Ne pas verser des liquides d'aucun type sur l téléphone.
5. Ne pas déplacer ni débrancher le téléphone lors d'une tempête car il existe le risque de souffrir une décharge électrique.
6. S'il présente des problèmes, amenez le téléphone au service d'assistance technique.
7. Toujours utiliser des batteries neuves du type et taille spécifié. Retirez les batteries vielles ou épuisées et recyclez conforme les régulations locales.

CARACTERISTIQUES

- FSK/DTMF/ETSI compatible avec détection automatique
- Ecran LCD de 16 digits
- Appel direct au 112
- 4 mémoires programmables
- Appel direct sélectionnable entre les numéros d'information 11822,11818 et 11825
- 5 numéros programmables pour connexion automatique du téléphone
- Fonction de transfert d'appels
- Fonction de rappel
- Mains libres
- 2 niveaux de volume pour le mode mains libres
- 2 niveaux de volume pour le téléphone
- Volume ajustable de la sonnerie
- Indicateur LED en ligne

FR

DESCRIPTION DE LA LOCALISATION DES COMPOSANTS



1 Ecran LCD
2 112 direct
3 Mémoire M1
4 Accès répondeur
5 Indicateur message
6 Information téléphonique
7 Mémoire M2
8 Mémoire M3
9 Mémoire M4
10 Transfert d'appels
11 Rappel
12 Mains libres
13 Indicateur appel
14 Mémoires
15 Set
16 Clavier numérique
17 Ligne
18 Signal Externe
19 Vol. sonnerie (HI/LO/OFF)
20 Vol. téléphone (HI/LO)
21 Vol. mains libres (HI/LO)

INSTALLATION

1. Introduisez une extrémité du câble téléphonique dans la prise de ligne de la base du téléphone et l'autre extrémité dans la prise du mur.
2. Connectez le téléphone et la base avec un câble spiralé.

RECEPTION D'UN APPEL

1. Lorsque vous recevez un appel, le téléphone sonne et l'écran LCD affiche le numéro de l'appelant, le LED indicateur d'appel s'allume.

NOTE: Afin que le téléphone affiche le numéro entrant et une autre information, vous devez solliciter le service d'identification d'appels à votre opérateur téléphonique.

● **Depuis le téléphone**

1. Décrochez le téléphone et parlez avec une autre personne.
2. Un fois terminé, replacez le téléphone sur la base.

● **Depuis le haut-parleur**

1. Quand le téléphone sonne, appuyez sur la touche 🕪 et parlez avec la personne qui appelle. Afin que l'autre personne puisse vous entendre correctement, parlez à une distance de 32 cm maximum du haut-parleur.
2. Une fois terminé, appuyez sur la touche 🕪 à nouveau.

REALISER UN APPEL

Depuis le téléphone

1. Décrochez le téléphone
2. Lorsque vous écouterez le signal de ligne, composez le numéro que vous souhaitez.
3. Un fois terminé, replacez le téléphone sur la base.

Depuis le haut-parleur

1. Appuyez sur la touche 🕪.
2. Lorsque vous écouterez le signal de ligne, composez le numéro que vous souhaitez.
3. Une fois terminé, appuyez sur la touche 🕪 à nouveau.

Rappel

1. Décrochez le téléphone ou appuyez sur la touche 🕪.
2. Appuyez sur la touche **RD** pour rappeler au dernier numéro composé.

ALTERNER ENTRE LE MODE TÉLÉPHONE ET MAINS LIBRES

1. Lorsque vous utiliserez le téléphone, appuyez sur la touche 🔈 pour passer directement au mode mains libres, c'est ainsi que le téléphone aussi bien que les mains libres fonctionneront. Appuyez sur la touche 🔈 à nouveau pour désactiver les mains libres, le téléphone demeurera activé.

2. Lorsque vous utiliserez la fonction mains libres, si vous décrochez le téléphone le son s'activera et le mode mains libres se désactivera automatiquement.

R TRANSFERT D'APPELS

Pour transférer un appel en cours à un autre numéro de téléphone, appuyez sur la touche R et à continuation composez le numéro de destination. Attendez à avoir le ton de ligne et placez le téléphone sur la base pour terminer le transfert de l'appel.

APPELS DIRECTS

- **Service d'urgences 112**

Pour appeler au numéro d'urgences 112 simplement appuyez sur la touche 112, peu importe si le téléphone est raccroché ou décroché. Le numéro d'urgences est enregistré dans la mémoire et ne peut pas être supprimé.

- **Service information téléphonique**

a. Enregistrement du numéro d'information

Notas: a) Solo los números 11822, 11825 o 11818 se pueden grabar en la tecla **INFO**, cualquier otro número se grabará como número erróneo.

b) Le numéro enregistré par défaut est 11822.

1. Avec le téléphone raccroché, appuyez sur la touche **SET** et sur la touche INFO, sur l'écran LCD s'affichera "C_" 2. Lorsque vous introduirez le numéro vous pouvez vous rencontrer avec 2 situations :
2.1) Si vous introduisez le numéro incorrect et vous appuyez sur la touche INFO, l'écran LCD affichera "C_" à nouveau pour solliciter le numéro correct. Si vous introduisez le numéro incorrect 3 fois le téléphone reviendra au mode raccroché.
2.2 Si vous l'introduisez correctement *11822#, l'écran LCD affichera "C*11822#_". Appuyez sur INFO, l'écran LCD affichera "_", ce qui signifie que vous pouvez enregistrer le nouveau numéro. Ensuite vous pouvez vous rencontrer avec 2 autres situations :
2.2.1) Si vous introduisez le numéro incorrect et vous appuyez sur INFO, l'écran LCD affiche "_" à nouveau pour solliciter le numéro correct. Si vous introduisez le numéro incorrect 3 fois le téléphone reviendra au mode raccroché.
2.2.2) Si vous introduisez n'importe quel de ces numéros 11822, 11818 ou11825, l'écran LCD affichera "11825_", ensuite appuyez sur la touche INFO et le nouveau numéro sera enregistré.

b. Numérotation du numéro enregistré

1. En mode raccroché, appuyez sur la touche **INFO**.
2. Le numéro enregistré se composera automatiquement.

CONFIGURATION DES MÉMOIRES DIRECTES M1-M4

a. Enregistrement

1. En mode raccroché, appuyez sur la touche **Set**, l'écran LCD s'affichera "_"
2. Introduisez le numéro direct que vous souhaitez enregistrer, le numéro ne peut pas dépasser 32 digits.
3. Appuyez sur une des touches de mémoire **M1-M4**.

b. Composer

En mode raccroché, appuyez sur une des 4 touches de mémoire directe **M1-M4**.

CONNEXION AUTOMATIQUE DU TÉLÉPHONE

● **Autoriser les numéros entrants**

1. Avec le téléphone raccroché, appuyez sur la touche **SET**, l'écran affichera "_".
2. Introduisez le premier numéro autorisé, ne peut pas dépasser les 32 digits.
3. Appuyez sur la touche **MEM** et la touche 1.
4. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 numéros autorisés, vous devez suivre les mêmes pas pour autoriser le second, le troisième, etc., sur les touches numériques 2-5.

● **Connexion automatique du téléphone avec les numéros autorisés**

Lorsque le téléphone reçoit un appel entrant, il comparera le numéro entrant avec la liste des numéros autorisés. Si le numéro entrant coïncide avec un des 5 numéros, le téléphone passera automatiquement au mode mains libres pour répondre à l'appel.

FONCTION RÉPONDEUR DE L'OPÉRATEUR DE TÉLÉCOMMUNICATIONS

● **Activer le service du répondeur de l'opérateur téléphonique.**

1. Avec le téléphone raccroché, appuyez sur les touches **INFO** et **MEM**.
2. Le numéro"*10#" se composer a et s'afficher sur l'écran LCD.
3. Raccrochez le téléphone ou appuyez sur raccrocher, le service du répondeur est activé.

● **Accès au service du répondeur de votre opérateur de télécommunications**

1. Lorsque le service est activé, l'opérateur peut recevoir ou sauvegarder des messages vocaux, et le LED indicateur de messages s'illumine.
2. Appuyez sur la touche CONT, le numéro 069 se composera automatiquement

qui donnera accès au service de votre opérateur pour écouter le message vocal sauvegardé.
3. Raccroché le téléphone ou appuyez sur pour raccrocher, un fois vous aurez écouté le message, le LED indicateur du message arrêtera de clignoter.

- **Désactiver le service du répondeur de l'opérateur téléphonique**

1. Avec le téléphone raccroché, appuyez sur les touches CONT et MEM.
2. Le numéro"#10#" se composera et s'affichera sur l'écran LCD
3. Raccrochez le téléphone ou appuyez sur pour raccrocher, maintenant le service du répondeur est désactivé.

IDENTIFICATEUR D'APPELS

Si vous avez sollicité ce service à votre opérateur téléphonique, lorsque vous recevrez un appel, le numéro entrant s'affichera sur l'écran.

ECRAN LCD

L'écran LCD dispose de 16 grandes touches numériques pour faciliter la lecture. En mode raccroché l'écran demeurera vide.

Lorsque l'utilisateur décroche le téléphone ou appui sur , l'écran s'active et le symbole"_" s'affiche. Lorsque vous activerez quelconque des fonctions mentionnées antérieurement l'écran LCD affichera le message pertinent pour chaque situation.

RÉGLAGE DU VOLUME

- **Volume d'appel**

Déplacez la touche RING située sur la partie inférieure du téléphone pour sélectionner le volume souhaité, la touche dispose de trois positions (HI/LO/OFF). Si vous sélectionnez le mode OFF, lors d'un appel entrant, le téléphone ne sonnera pas, seul le LED d'appel entrant s'allumera.

- **Volume de l'écouteur**

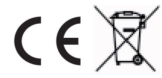
Déplacez la touche AURIC située sur la partie inférieure du téléphone pour sélectionner le volume souhaité, la touche dispose de deux positions (HI/LO). C'est ainsi que vous pourrez choisir le volume souhaité, à travers l'écouteur, d'une conversation téléphonique.

- **Volume des mains libres**

Déplacez la touche située sur la partie inférieure du téléphone pour sélectionner le volume souhaité des mains libres, la touche dispose de deux postions (HI/LO).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.

Par la présente Flamagas S.A. déclare que le produit DTC-700 accomplit les exigences et objectifs de protection essentiels de la Directive 1999/5/EC des postes radioélectriques et terminaux de télécommunication.



Pour obtenir une copie complète de la déclaration de conformité, visitez le site :

www.electronicaflamagas.com

GARANTIE

L'appareil a une garantie de 2 ans à compter à partir de la date d'achat contre tout défaut de fabrication. L'inaccomplissement des instructions et précautions d'utilisation indiquées sur ce manuel impliquent la perte automatique de la garantie.

Pour que cette garantie soit valable, il est nécessaire de présenter le ticket d'achat original. Importateur exclusif Flamagas S.A., www.flamagas.com

DTC-700



TELEFONE COM FIO



MANUAL DE INSTRUÇÕES

PT

INTRODUÇÃO

Obrigado pela sua compra da nossa segurança mais nova telefonam com grandes botões de marcação. Este manual é projetado para familiarizá-lo com este telefone.

Para adquirir o uso máximo do seu novo telefone, sugerimos que você leia este Manual de Instrução cuidadosamente antes de fazê-lo funcionar.

INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA

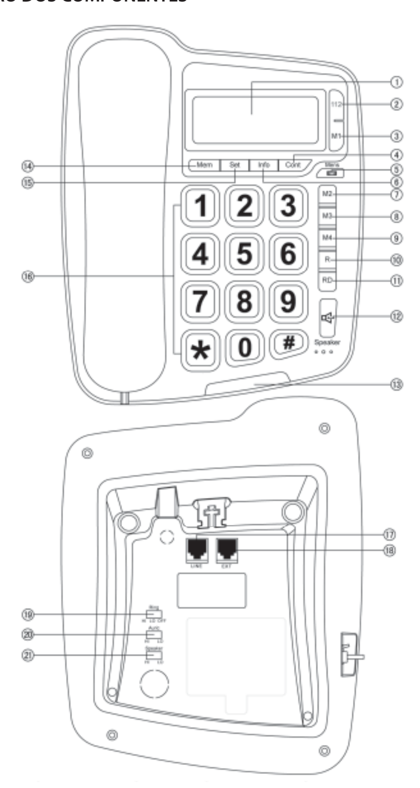
Usando o seu equipamento telefônico, as seguintes precauções de segurança básicas sempre devem ser seguidas para reduzir o risco de fogo, choque elétrico e dano a pessoas:

1. Leia e entenda todas as instruções e siga todos os avisos.
2. Desligue o produto da passagem de parede antes da limpeza. Não use limpadores líquidos ou limpadores de aerossol. Use o tecido úmido para a limpeza. 3. Não coloque este produto em uma carreta movediça, estante ou mesa. O produto pode cair, causando dano sério ao produto.
4. Não sobrecarregue passagens de parede e cordas de extensão como isto pode resultar no risco de fogo ou choque elétrico.
5. Nunca empurre objetos de qualquer espécie neste produto por fendas de escritório como eles podem tocar pontos de voltagem perigosos ou curtos fora partes que podem resultar em um risco de fogo ou choque elétrico. Nunca derrame o líquido de qualquer espécie no produto.
6. Evite usar esta unidade durante uma tempestade elétrica, mova ou desconecte a unidade, pode haver um risco remoto do choque eletrônico de relâmpago e trovão.

CARACTERÍSTICAS

- FSK/DTMF sistemas duais compatíveis
- De 16 dígitos uma linha exposição de LCD Ø 112 chamada direta
- 4 chamadas diretas programáveis
- Uma chamada direta selecionável de 11822, 11818 e 11825
- 5 números de entrada programáveis para auto-virar em altavoz
- Função de Contestador de rede
- Contestador de rede ativa e deactive selecionável
- Redisque e pausa
- Função sem mãos
- Toque de volume HI/LO/OFF ajustável
- Fone e volume sem mãos HI/LO ajustável
- Mensagem indicador LED que espera e toca

LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES



1 Pantalla LCD
2 112 directo
3 Memória M1
4 Acceso contestador
5 Indicador mensagem
6 Informaçao telefónica
7 Memória M2
8 Memória M3
9 Memória M4
10 Chame Transferència
11 Rellamada
12 Funçao sem mãos
13 Indicador LED
14 Memorias
15 Set
16 Chaves numéricas
17 Línea
18 Señal externa
19 Toque de volume (HI/LO/OFF)
20 Toque volume auricular (HI/LO)
21 Toque volume mãos libres (HI/LO)

COMEÇAR

1. Insira um fim da corda de linha ao macaco de linha da base e outro fim à passagem de parede da troca.
2. Una o fone e a unidade com a linha enrolada.
3. Colocação do modo de marcação corrigir o modo segundo as direções da sua telecomunicação local.
4. Solicite o chamador ID do seu escritório de telecomunicação local.

FUNÇÃO E DESCRIÇÃO DE OPERAÇÃO

RECEPÇÃO DE UMA CHAMADA

Quando uma chamada vem, os anéis telefônicos e LCD expõem o número de chamada de entrada, também o Anel ENGANOU o fundo dos bruxuleios baseados.

NOTA: Para que o telefone mostre o número entrante e outra informação na tela, deve solicitar o serviço de identificação de telefonemas a sua companhia telefônica.

● **De fone**

1. Quando o telefone toca, apanhe o fone para responder a chamada e falar com outro partido pelo fone.
2. Quando terminado, devolva o fone à base.

● **De altavoz**

1. Quando o telefone toca, aperte a chave para responder a chamada e falar com o chamador no modo sem mãos. Para outro partido para ouvir a sua voz claramente, fale no falante de uma distância de 32 cms ou menos.
2. Quando terminado, aperte a chave novamente.

CRIAÇÃO DE UMA CHAMADA

De fone

1. Apanhe o fone.
2. Quando você ouve o tom de marcação, disca o número desejado.
3. Quando terminado, devolva o fone à base.

De Altavoz

1. Aperte a chave
2. Quando você ouve o tom de marcação, disca o número desejado.
3. Quando terminado, aperte a chave novamente

COMUTADOR ENTRE FONE E ALTAVOZ

1. Usando o fone, aperte a chave para acender o alto-falante diretamente, agora o microfone de fone e o alto-falante sem mãos são ativos um dia. Aperte a chave novamente para apagar o alto-falante, o modo de fone é ativo ainda.

2. Quando o alto-falante sem mãos é ativo só, apanhe o fone para virar ao modo de fone, o transmite voltas de alto-falante.

REDISQUE FUNÇÃO

Apanhe o fone ou aperte a chave **RD**, logo aperte a chave RD. Só 32 primeiros dígitos do número discado último serão discados fora.

FUNÇÃO DE PAUSA

Discando, aperte a chave RD para inserir um 3.6s tempo de pausa entre os dígitos discados.

R FUNÇÃO DE TRANSFERÊNCIA

Para transferir uma chamada durante uma conversação a outro número de telefone, aperte a chave **R** e disque o número de destino desejado. Quando você aqui harmoniza o regresso de sinal o fone à base para terminar a transferência de chamada.

FUNÇÃO DE CHAMADA DIRETA

● **Serviço de Emergência 112**

1. No estado no gancho ou fora do gancho, aperte 112 chave.

2. O número de chamada de emergência 112 é discado fora.

Observe: o número de chamada de emergência 112 é pré-guardado no CPU e não pode ser modificado.

● **Serviço de Informação sobre Rede 11822**

a. Registre o número de informação

Observe: a) Só 11822, 11825 ou 11818 podem ser registrados à chave **Info**, qualquer outro número será considerado como um número incorreto.
b) O número de registro à revelia é 11822, se você tiver de modificar o número registrado o que você registrou antes, você deve estabelecer 11822 primeiro corretamente.

1. No estado no gancho, aperte o Jogo chave-chave e Info, exposições de LCD "C _".
2. Estabeleça o número certo, você pode encontrar duas situações:

2.1) Se você introduziu o número incorreto e apertar a chave Info, exposições de LCD "C _" novamente para pedir o número certo. Se houver 3 falha consecutivamente, o telefone voltará atrás para afirmar no gancho.
2.2) Se você estabeleceu o número certo de *11822 #, exposições de LCD "C*11822 # _". Aperte a chave Info, exposições de LCD "_", que significa que você pode registrar

o novo número, você também pode encontrar duas situações:

2.2.1) Se você introduziu o número incorreto e apertar a chave Info, exposições de LCD "_" novamente para pedir o número certo. Se houver 3 falha consecutivamente, o telefone voltará atrás para afirmar no gancho.
2.2.2) Se você estabeleceu algum dos número 11822, 11818, ou 11825 que são considerados como números certos, por exemplo 11825, exposições de LCD "11825 _", então apertam a chave Info, o novo número de 11825 foi registrado.

b. Disque o número de informação registrado

1. No estado no gancho ou fora do gancho, aperte a chave **Info**.
2. O número de informação registrado é discado fora.

FUNÇÃO DE CHAMADA DIRETA PROGRAMÁVEL M1-M4

a. Loja

1. No estado no gancho, aperte a chave **Set**, exposições de LCD "_".
2. Introduza o número de chamada direto você quer guardar o não excesso de 32 dígitos.
3. Aperte uma de quatro chaves de chamada diretas **M1-M4**.

b. Disco

No estado no gancho ou fora do gancho, aperte uma de quatro chaves de chamada diretas **M1-M4**, o número guardado será discado fora.

AUTO-VOLTA EM ALTAVOZ REMOTAMENTE

● **Autorize números de entrada**

1. No estado no gancho, aperte a chave **Set**, exposições de LCD "_".
2. Introduza o primeiro número autorizado que não excede 32 dígitos.
3. Aperte a chave de **Mem** e a chave de número 1.
4. 5 números totais podem ser autorizados, usar o mesmo modo de autorizar os segundos, terceiros, quartos e quintos números à chave de número 2~5.

● **Auto-volta em altavoz por números de entrada autorizados**

Quando o telefone está recebendo uma chamada de entrada, comparará o número de entrada com a lista de números autorizados. Se os jogos de número de entrada com um de cinco números autorizados, então o telefone automaticamente acende altavoz para responder a chamada.

FUNÇÃO CONTESTADOR DE REDE DE TELECOMUNICAÇÃO .

● **Ative a Contestador de rede de telecomunicação**

1. No estado no gancho ou fora do gancho, aperte **Mem** e chaves **Info**.

2. O número "*10 #" é discado fora e exposto em LCD.
3. Pendure o fone ou aperte a chave para pendurar, agora a secretária eletrônica de rede é ativa.

● **Acesso às Mensagens da Contestador de rede de telecomunicação**

1. Quando a contestador de rede é ativa, a rede de telecomunicação pode receber e guardar a mensagem de voz do telefone, enquanto ele envia uma mensagem esperando sinal a este telefone ao poder na Mens LED, então o LED está pestanejando para indicar.
2. Aperte a chave **Cont**, o número "069" é discado fora à rede de telecomunicação para recobrar a mensagem de voz.
3. Pendure o fone ou aperte a chave para pendurar, a Mens LED a cintilação de paradas.

● **Desative da contestador de rede de telecomunicação 1**

1. No estado no gancho ou fora do gancho, aperte Mem e chaves Cont.
2. O número "#10 #" é discado fora e exposto em LCD.
3. Pendure o fone ou aperte a chave para pendurar, agora a Contestador de rede é deactive.

CHAMADOR ID

Quando o telefone está recebendo uma chamada de entrada, o número de chamada de entrada é exposto em LCD. Se não for respondido, o número permanecerá em LCD até que o telefone vá desconectar e logo volte atrás a no gancho novamente.

EXPOSIÇÃO DE LCD

Exposição numérica com uma linha de 16 grandes dígitos de sete segmentos. No estado no gancho, o LCD não expõe nada.

Quando o usuário apanha o fone ou chave , a linha é descoberta como ativa, então LCD exporá o símbolo "_". Sobre a ativação de algum as funções acima mencionadas, LCD apresentará as mensagens correspondente a cada caso.

CONTROLE DE VOLUME

● **Toque de controle de volume**

Faça o Anel de comutador de três posições deslizar (HI/LO/OFF) para selecionar o volume que toca de chamadas de entrada. Por favor observe se da posição é selecionado, o telefone não toca para nenhuma chamada de entrada. Se você não quiser ser incomodado tocando tom algum tempo, você pode fazer o comutador deslizar a da posição, mas não esquece de devolvê-lo a OI ou posição de LO depois disto.

● **Controle de volume de fone**

Faça o Fone de comutador de duas posições deslizar (HI/LO) para selecionar o volume de conversação de fone cômodo.

● **Controle de volume sem mãos**

Faça o comutador de duas posições deslizar Speaker (HI/LO) para selecionar o volume de conversação sem mãos cômodo.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Através desta declaração, a Flamagas S.A. declara que o equipamento DTC-700 cumpre os requisitos e objectivos básicos de protecção da Directiva 1995/5/EC, relativa a equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações.



Para obter uma cópia completa da declaração de conformidade, visite a página:

www.electronicaflamagas.com

GARANTIA

Este equipamento tem uma garantia de 2 anos a partir da data de compra contra quaisquer defeitos de fabrico.

O incumprimento das instruções ou precauções de utilização contidas neste manual implica a perda automática da garantia.

Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar o recibo ou a factura de compra original. Importador exclusivo Flamagas S.A